

如何參與試驗計劃？ How to participate in the trial scheme?

將減廢而節省下來的專用垃圾袋退回管理處或於12月22和23日舉辦的專用垃圾袋回贈攤位，直接兌換該袋售價的現金，以示獎勵。
Rebate the face value of the bags saved at our counter opened from 22 and 23 Dec 2013 or at the property management office at the lobby.



- (a) 選擇參與由綠領行動安排的傳媒訪問，將計劃的成效向全港市民宣揚開去。
- (b) 以書面回應當局對《都市固體廢物按量收費減廢回應文件》的意見，網站：
www.susdev.org.hk。
- (a) Interviewed by medias to promote waste charging to the public or
- (b) give comment by completing the questionnaires available at www.susdev.org.hk



www.greeners-action.org

info@greeners-action.org

8330 0461

如想進一步了解及查詢有關本計劃，請與綠領行動聯絡。 For further information, please contact Greeners Action.

1

參與簡介會，索取專用垃圾袋。
Participate in the briefing session to get the Hong Kong Pre-paid Refuse Bag.



2

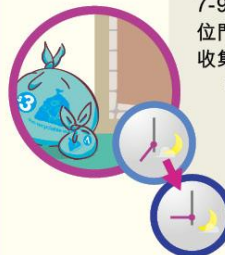
於2013年11月21日至12月20日期間，使用專用的垃圾袋棄置垃圾，盡量減少產生廢物垃圾袋。
From 21 Nov to 20 Dec 2013, use Pre-paid Refuse Bag to dispose of rubbish. Avoid generate waste at source.



3

配合試驗計劃的運作，每晚7-9時將專用垃圾袋放於單位門口。停止使用後樓梯的收集箱。

Place your rubbish at your door from 7-9pm every day for collection. Don't put your rubbish bag into the bin behind the exit door.



4

綠領行動的大使將於每晚9-10時記錄各單位的垃圾量，並隨即由管理處上門收集。

Ambassadors of Greeners Action will record the weight of rubbish from 9-10 pm and the rubbish will be collected by property management right after.

回收物品包括塑膠、廢紙、金屬、慳電膽、光管、玻璃、大小型電器、舊衣物及充電池等，須妥善分類並放入大廈一樓停車場的回收設施。

Other recyclables include plastics, paper, metals, fluorescent lamp, glass, WEEE, old clothes and rechargeable batteries should be separated and recycled at recycling facilities on the 1/F in the building.

5



主辦



綠領行動
Greeners Action

全力支持



家居廢物徵費 回收試驗計劃

Waste Charging Trial Scheme



減廢回收無難度
垃圾越少越著數
Waste Less Save More



21/11 - 20/12/2013
7:00pm - 9:00pm

將專用垃圾袋放於單位門口
Place your rubbish at your door



此單張採用大豆油墨印刷，請傳閱及回收此單張。
This leaflet is printed with soy ink. Please pass around for perusal and recycle.

目的 Objectives

- 試驗家居廢物逐戶按量收費的模式，達到最大的減廢成效
- 了解垃圾按量收費的可行性及所需的支援和配套
- 為垃圾按量收費計劃的推行營造良好社會氣氛及加強其民意基礎
- Demonstrate the effectiveness of waste charging based on the volume per household
- Gather experiences in the implementation especially on the logistic and fly-tipping
- Promote and strengthen the groundwork of public opinion of waste charging based on volume per household

為何要支持廢物按量徵費？

Why need to support Waste Charging Policy?

香港的廢物問題嚴重，每天產生超過9000公噸的都市固體廢物，過去十多年的減廢政策一直原地踏步，使堆填區面臨爆滿的危機。

為了源頭減廢、改變浪費型生活習慣、提高回收率、延長堆填區的壽命，實施垃圾按量收費是最有效的方法，世界各地已有成功的例子，南韓和台北在實施收費後，廢物量分別減少40%和65%。

可持續發展委員會正就廢物按量收費的推行方法進行公眾諮詢，香港最快可於2016年實施。廢物問題人人有責，為了改善環境，大家立即行動實踐減廢回收，並積極參與此試驗計劃。



綠領行動早在2011年已推動隨袋收費
Greeners Action advocated pre-paid bag waste charging system as early as 2011

Hong Kong is facing an imminent waste problem. Each day, around 9000 tonnes of Municipal Solid Waste (MSW) is generated. Many waste management policies were lagged behind for decade and the landfills are to be full.

In order to reduce waste at source, change our wasteful habit, encourage recycle and extend life span of landfills, waste charging is the most effective way. There are many successful cases around the world. Seoul and Tai Pei demonstrated 40% and 65% of waste reduction respectively after implemented waste charging.

The Council for Sustainable Development is conducting a public engagement to gauge views on how to implement waste charging in Hong Kong which to be implemented in 2016 the soonest. Everyone plays an important role in waste management. To improve our environment, act now, join the trial scheme, practice waste prevention, reuse and recycle.



減廢小貼士 Waste reduction tips 「減少」是「環保3R」的第一位 Reduce is the most desirable among 3R

購物篇 When Shopping

- ▶ 列出購物清單，以防一時衝動購買額外的貨品
Prepare check list to avoid impromptu purchase
- ▶ 應停一停，想一想：「這些產品是需要還是想要？」
Think twice! Buy what you need but not want
- ▶ 自備購物袋
Bring your own bags
- ▶ 購買耐用及能多次使用的物品
Chose durable and non-disposable products
- ▶ 購買簡約包裝、無獨立包裝的產品
Buying simply and non-individual packaging products



家居篇 At home

- ▶ 用毛巾、手帕代替紙巾、廚房手紙
Use towel, handkerchief instead of tissue paper, kitchen paper
- ▶ 支持二手物品，和鄰居以物換物
Support second-hand goods, exchange useful items with neighbours
- ▶ 購買補充裝清潔用品、日用品
Buy bulk or supplementary package daily commodities
- ▶ 減少/重複使用禮物包裝紙
Reduce or reuse packaging materials
- ▶ 實踐循環再用，如利是封、信封和很多物品都可以多次使用
Practice reuse at home, eg. Lai See packets, envelopes, etc can be reused
- ▶ 只在需要時才列印
Print when only necessary



飲食篇 When dining

- ▶ 不論在家或外出用膳，注意食物份量，不要煮或點菜太多，以免造成浪費
Regardless of venues, prepare or order just-right portion of food
- ▶ 自備食物盒，將吃剩的帶回家中享用
Bring your own box to take away the leftovers
- ▶ 使用可循環再用的餐具、杯碟、水樽
Use reusable cutlery, plates and water bottles
- ▶ 於食物的最佳狀態前食用
Consume the food before it goes bad



家居廢物徵費及回收試驗計劃 - Dos & Don'ts Waste Charging Trial Scheme - Dos & Don'ts

定時、定點、定袋

3Fs – Fix time, Fix place, Fix bag

Dos

- ▶ 緊記口訣「定時、定點、定袋」，每晚7-9時將專用垃圾袋放於單位門口
"Fix time, Fix place, Fix bag". Use pre-paid refuse bag and place your rubbish at your door from 7-9pm every day for collection
- ▶ 將要處置物件轉贈予慈善團體或有需要人士，分享愛心又環保
Share love and be green - Donate unused stuffs to charity or needy
- ▶ 將各類可回收物品於1/F停車場內的回收坊作分類回收
Place all recyclables to recycle corner at 1/F car park
- ▶ 壓縮廢物體積，例如先將盒裝飲品壓平
Compress volume of waste, e.g. flatten tetra pack
- ▶ 將膠樽清潔和移除招紙後，才一併放進回收桶
Rinse the plastic bottle and remove label before recycling

Don'ts

- ▶ 不可把垃圾專用袋棄置於後樓梯
Do not dispose of refuse at back stairs
- ▶ 不可於指定時間外棄置垃圾
Do not dispose of refuse in wrong time
- ▶ 不可將污穢的物件放入回收箱
Do not put dirty materials into recycle bin
- ▶ 不可將大型物件在單位門口丟棄
Do not dispose of large size waste at your door

